元嶺大火災 焚屋七十間

大量鹹水湧出，這些灌救火場的水源不繼，在村民合力將水管再接合之後，水源才得繼續通向火場，但因接口仍然噴水，故救火龍頭的水力受到影響，以致久久無法將水勢控制。另一方面，火起後雖然不久便有救火車到達元嶺，但因缺喉引水的運緩，大火燒了半小時才見咪喉噴水；而此時的火勢已難以收拾了。災民和當地居民說，消防當局是理應久不久派人檢查一下鹹水管的。昨晨若非居民不怕變成落湯雞，合力把水管勉強接合，並在外圍以重重蔴包和壓以大石，使鹹水恢復通向火場，則此次大火的範圍將會更大。

在大火中，該居民曾發揚守望相助精神，除接合鬆出接口的鹹水管外，還協助消防員拉喉救火，並幫助災民逃離火場。元嶺鄉公所自組的搶救隊大十多人，也投入了協助救火和救人的行列。令災民憤慨的，是大火時竟有些不良分子趁火打劫，例如一間未被燒燬的×記士多，老板姓羅，火熄回店，見大門被毀，一仟多元失去。

據說，大火是昨日凌晨二時半左右由直街的一間膠鞋廠燒起。據住在直街三巷廿七號A的一位姓陳災民說，當他在睡夢中為「辟拍」聲驚醒時，看見隔鄰的膠鞋廠已燒過頂了。他一面大叫「火燭」，喊醒左鄰右舍逃走，一面和妻子左拖石抱的將七名兒女帶離火場，家中的財物已不暇顧及了。住在三巷十六號的一位姓莫的塑膠工人說，他在夢中聽到辟拍聲時，還以為於鄰居賊劫，睜眼一看，不禁大吃一驚，原來大火已燒着他的屋頂，連忙與妻子扶着七十多歲的父母和拖着兩個孩子隻身逃離火場。

由於該處小路崎嶇災民逃火不易，有部分災民是合力扯斷志蓮淨苑（一間老人院）的鐵絲網之後，才能通過該苑逃生的。災民讚揚一名姓敖的青年，說他獨力扯開鐵絲網缺口，然後由大家將缺口擴大，數十災民才能一個個穿過。事後，姓敖的青年向人表示，他也不知自己因何有這樣的力氣，若在平時，他是無論如何扯不斷這條粗的鐵線的。

大火燒了兩點多鐘，近四百災民大都是隻身逃出，不少連鞋子也來不及着，只穿着睡衣褲逃生。一名姓黃的鞋業工人，一妻三子女，妻子已懷孕七月，他自己則因心臟病，已沒有開工半年；得鞋業工友的捐助，他於數月前購得一架車鞋機，由妻子操作，日賺七，八元維持一家伍口生活；不料昨晚一場大火，不但把他家的衣物，傢具和一點積蓄燒燬，而且賴以維生的那輛車鞋機，也變成一堆爛鐵使他們一家今後不知如何過日子。

直街廿二號及廿二號A，為大剛及大信士多，一連三個鋪位；老板姓陳，是該區最具規模的士多者，卻於昨晚瞬息間化為灰燼損失十萬元以上，陳某夫婦和四子女均赤足逃出，連外表也不及穿上。

災民昨經登記後，被徙置處安排到黃大仙仁愛新村的臨時安置所暫住。社會福利署人員則派發了一些衣被。在派發衣被後，災民啼笑皆非，紛表憤慨。原來，社會福利處明知大多災民都是隻身逃出，衣被皆無，但只每兩人派一張棉質薄毡，根本無法禦寒。至放衣物，有些男災民拿到了女裝舊衣褲，女災民拿到了摩登舊衫裙，小災民拿到了大人衣，而且大部分是夏裝，災民得物無所用，十分嬲氣。有些男青年苦笑說：「我地有乜時係飛髮，咀髮係長一的，之我咁唔係飛仔，唔係嬉皮士，我地唔想男扮女裝，（中）

歷代名女人愛典

竹枝選輯

▲女色與男寵之爭

△蝶幸與風流之陣

唐玄宗於春花盛開之時，朝夕飲酒於宮中；從宮美女數仟人，均插梅杏桃李等花於頭上；帝自放蝶數百；蝶翩羽（還旁）上下，如花瓣之隨風而舞，若蝶棲於某美人所插之花上，則帝於是夜，即幸此美人。此名「蝶幸」。宮女之欲邀帝幸者，均插一枝之花於頭，而冀蝶之飛來。隆冬嚴寒，帝與宮女圍爐而坐，擲骰子，打雙六；其最後之優勝者，則得專是夜之寵 宮女名骰子為「剉角媒人」；「競擲骰子」，以冀幸獲一夜之春云。帝又嘗令宮女賭金錢，使贏錢最多者侍寢。及楊貴妃入宮後，帝遂集三千寵愛於一身；而其餘之宮女，遂失此幸沾雨露之希望矣。沉香亭前，有紅紫，淡紅，全白：四種牡丹；帝於牡丹盛開時，命肆筵於沉香亭，觀賞牡丹。洛陽之牡丹最多，與揚州之芍藥齊名，故牡丹又名「洛陽花」。玄宗嘗與楊妃飲酒，宿醉未醒，凭楊妃之肩，執牡丹而嗅之。曰：「萱草能使人忘憂，牡丹之香，亦能醒人之醉；」因移玉步至牡丹園，令宮女數百人，各簪牡丹花，使楊貴妃為大將，而組成宮女之隊；又召美而年少之宦官數百人，使高力士為大將，而組成宦官之隊；兩隊相對挑戰，名為「風流陣」。「風流陣」中，鼙鼓，翻彩旗，與剪花之矢（金旁），舞翠羽之盾（木旁），亂打混戰，良久方已；鬥疲者罰酒，勝者賜金帛；[illegible]遊戲，以此為最有興味云。

▲四姬之媚歌妙舞

三國時吳之會稽王孫亮，（孫堅之孫），愛美姬四人，皆絕色也。四姬名朝姝，麗居，潔華，洛室，年均十九六。亮造綠琉璃之屏風，望月之夜則舒之；使四姬坐於屏內，（廿伍）

訃告

家嚴諱國沖字霞舉號逸如林公府君廣東省台山縣南安村人溯生于公曆一九〇二年不幸于一九六九年十一月廿九日突遭意外翌日晚上十時三十分在醫院遽爾仙逝積閏享壽七十有二歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇于十弍月八日（星期一）下午一時假座網比順 Mount Pleasant Chaple 殯儀館 306 E 11th Ave. 舉行出殯歸土禮卜葬于科市蘭墓園 忝屬 宗親戚友鄉黨誼哀此 訃聞

未亡人	李氏	泣淚稽顙
孤子	毓彥	泣血稽顙
孤女	玉蓮（適嚴門） 玉珍（適陳門）	泣血稽顙
媳婦	余氏	拭淚稽顙
女婿	嚴章 陳景韶	拭淚鞠躬
男孫	蔚然 蔚奇	拭淚鞠躬
女孫	翠薇（適吳門） 翠潔 翠麗	拭淚稽顙
孫婿	吳昭鴻	拭淚頓首
外男孫	嚴小剛 陳凱民	拭淚鞠躬
外女孫	嚴冬梅 桂萍 陳淑卿	拭淚稽顙

戚屬衆多 恕不詳載

訃告

本堂所屬年重要職員，歷任理事逸如翁字霞舉，愛護兄弟，和睦親友，辦事勤敏，克盡職守，不幸搭車遇險，因傷殞命，本堂所執事，悲老成之凋謝，念生前之功德，爲之設立治喪處，協助其眷屬，辦理喪禮事宜；定期于十弍月八日（星期一）舉行喪禮，出殯歸土，哀此訃聞

林西河總堂 九牧公所 霞舉翁治喪處啓

訃告

先夫逸如林公府君因跌倒傷及腦部不治逝世詳情已誌前章茲訂於十弍月八日（星期一）下午一時在 Mt. Pleasant Chapel, Kingsway 11th Ave., Vanc. B. C. 用基督教儀式舉行安息禮拜隨即下葬於 Forest Lawn, Canada Way at Royal Oak, Burnaby 2, B. C. 墓園 忝屬 宗親戚友世誼哀此 訃聞

未亡人林陳漢屏率孤女玉儀 玉華泣告

全新樓宇出售

三睡房潔具兩套，地点適中，近公園及車站，售價便宜，座落 TRINITY 街2710號 電 253-6381 盧小姐接洽。

報紙雜誌禮物售賣攤

發售冬節禮物良機，上等存貨，位於雲埠中心，租廉，好批約，價錢相宜。電話 Blan Chette, 731-2121 洽商。

大廳房出賃

適合有孩夫婦或單身仕女。電話：弍六三、九八六一

專門修理水喉機具

水槽，浴室機具，去水溝等工程。電話 874-3114

6½%

最低量 每月存款 能提支特權

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

A-9116 加拿大帝國商業銀行

新張大平賣

僑青余昂禧，經營之傳真機公司，營業已有十一年之歷史，因近幾年來生意日上外，現特在 1350 KINGSWAY 另開壹支店，定於十弍月六日開張營業，在新張期間，特將各貨物大減價，以酬顧客，請各僑胞隨時光顧，極表歡迎。電話：四三三、七二二〇

活活百貨公司 WOODWARD'S

雲埠市中心一間蔬菜舖部

平賣四天

十二月 三日 四日 五日 六日

星期 三 四 五 六

白菜·芥菜	每兩磅三毛五
菜耳·紹菜	每兩磅三毛五
蘿白·生菴	每磅二毛九
冬瓜	兩磅三毛五
芽菜	每磅二毛五
白菜心	每磅三毛九
芥蘭	每磅四毛九
荳角	每磅七毛九
苦瓜	每磅八毛九
雪豆	半磅八毛九

公代東

本總公所訂于十二月七日（星期日）午后十二時半舉行第五十六週年紀念典禮敬治薄茗屆時統請蒞臨

黃氏 伍氏 宗親 暨 諸姑姊妹 賁臨 指示 不勝 翹企

同日下午五時半假座 寶臨門 陶陶 两酒家 寅具薄酌 候光

附註：如欲參加宴會者請到各宗人商號報名及註明所參加之酒家

雲埠 黃雲山總公所仝人敬約

金然棧臘味製造廠

Kam Yen Jan (1948) Ltd
223 Keefer St. Vancouver 4. B. C.
Phone: MU 3-1757

冬節送禮何物好
本廠臘味最名貴
臘腸臘鴨樣樣齊備
代寄各地担保收到
如有遺失原銀奉回
精製鮮靚牛肉脯
甜味加李都美味

加拿大真味齋臘味廠

馳名出品

美味白油腸
特色珍肝腸
真正鴨肝腸
精製靚臘鴨
五花上臘肉
甜味牛肉干
辣椒牛肉干

新型設備 政府監督 符合衛生 寄運各國 通行無阻 招商代理 函詢即覆

真味齋公司電話：弍五四·六六一六
Jimmy's Fine Food Ltd. 2020 Dundas St. Vancouver 6, B. C.

卡技利埠

華廈貿易有限公司

JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.
306 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA.
電話：269-8300 263-8590

本公司經常由香港直接大批來貨，各種祖國食用貨品，保証夠新，夠靚，夠平。

寄送快捷 忠誠服務

▲印有貨價部 歡迎索取▼

城市家庭銀業公司

City Home Mortgage and Savings Corporation
495 Main St., Vancouver, B.C.

本公司為[illegible]之一，受聯邦保險監督之管制，亦為唯一之聯邦特許銀業公司之在華埠營者，本公司又為加拿大存款保險公司之會員弍萬元以內之存款有保障，萬無壹失。

本公司經於十月六日開設華埠間支公司于華埠，任命著名銀業家黃鼎南為總經理，黃總經理畢業于麥紀爾大學，曾有弍十七年從政及從事銀業之豐富經驗，又在社會異常活動，現為聖約瑟醫院管理局局員，西門夫李沙大學董事，曾得加政府頒給百週年紀念獎章。

●存欵之利率如下：

△活期存欵七厘

△定期存欵三個月八厘半，壹年至四年九厘，五年九厘二五

利息從存款之日計起

城市家庭銀業公司啓